

深圳排放权交易和全国碳交易论坛启动仪式



Mary D. Nichols, Chairman

加州空气资源委员会
中国，深圳
2013年6月18日

大家下午好！非常高兴来到这里。首先，我想感谢深圳市委书记王荣和深圳市长许勤的热情邀请。我也非常高兴今天有机会和解副主任以及其他来自国家发展和改革委员会的领导一起参加今天的活动。解副主任在应对气候变化上的领导作用享誉全球。

祝贺深圳今天向前迈出了重要的一步。我们很高兴和各位一起共同努力应对全球气候变化。

今年4月在清华大学，加州州长Brown（布朗）先生提到，“我们属于同一个世界。我们面对同一个重大问题，我们将必须共同解决这个问题。应对气候变化精妙而令人激动的地方就在于，没有哪一个团体能够独自解决这个问题——美国不行，加州不行，日本不行，中国也不行——我们必须共同努力。这是一个巨大的凝聚力。这是人类必须合作的号令。”

这也正是您们启动排放权交易项目行动所表现的——我们一起共同努力，减少温室气体排放，清洁空气，推动清洁和高效的经济增长。

正如大家所知，在这一方面，目前众多创新和领先的行动正在地方层面广泛开展。州、省和城市的行动正为国家和国际行动的产生奠定基础。我们是开路先锋。

数十年来，加州已成为建立创新项目减少污染和保护公共健康的国际领先者。而且，在这个过程中，我们也同时成为了全球最大经济体之一。我们了解并相信强有力的环境保护和坚实的经济发展的联系。今天，您们采取的行动，正清楚说明了您们也是这么认为的。

由于我们的车辆标准，今天加州的轿车比七十年代的轿车要清洁99%。我们的天空更蓝，我们的人民也更健康。

从1960年起，我们在加州已经降低了超过90%的黑碳排放。我们主要是通过清洁我们使用的燃料——尤其是柴油——并制定措施，使我们港口和货物运输要道的货运系统更清洁。

在过去的几十年中，加州建筑、家电和电气产品的能效标准为我们的消费者节约了超过660亿美元，并抵消了需要修建十几座电厂的需求。这些节省量也已经被再次投资到我们加州的经济中。

加州在可再生能源方面处于领先地位，并将实现到2020年全州电力需求的三分之一来自可再生资源，如风能、太阳能和地热的目标。

我们的环保政策对加州清洁技术产业的增长起到了巨大的推动作用。在1995年到2010年之间，清洁技术工作岗位增长53%，明显超过加州整体的工作岗位增长速度。加州还从私人对美国制造的清洁技术投资中收获颇丰。2011年，加州私人投资超过37亿美元，比美国其他地方的投资总额还多。

这些项目和其他类似项目已经在其他州、省和其他国家中得到成功的采用。我们看到我们在保护环境和发展经济，让其变得更清洁、更高效方面的努力，可以成为有效的模式，供其他地方和国家参考借鉴。

2006年，加州通过立法，设定到2020年将加州的温室气体排放下降到1990年的水平的目标。我们通常将这个目标称为“AB32”，以按照建立该项目的立法法案而命名。

我们实现这个目标的方法包括一系列项目和战略——目标是既减少污染又能够促进技术创新。在建立加州排放权交易项目的同时，我们还建立了一系列有针对性的政策，让我们的车辆和燃料、住房和建筑、我们的电力供应和工业更清洁、更高效。除了能够降低温室气体排放，这些项目也能显著降低其他危害健康的空气污染物，如形成烟雾的排放和颗粒物。

California Environmental Protection Agency

 **Air Resources Board**

但我们也知道2020年并非终点。为了防止未经抑制的气候变化所带来的最坏的影响，我们必须实现长期的、显著的、持久的温室气体减排。我们需要其他城市、州和国家，按照加州和深圳等全球领先者的模式，采取实际行动应对气候变化。

加州排放权交易项目

加州于2012年启动其温室气体排放权交易项目。我很高兴在这里向大家报告，项目的进展很顺利。目前我们已经举行了三次排放配额的拍卖，并期待明年与加拿大魁北克省的项目相连。

我们的项目为碳污染制定了整体经济层面的价格，并建立了清晰的市场信号，奖励对清洁高效生产的投资。该项目涵盖加州最大的固定排放源，包括炼油厂、水泥厂、发电厂和其他工业设施。从2015年起，该项目的总量管制目标也将包括交通燃料和天然气。

加州的排放权交易系统在过去几年中被建立和制定，获得了学术界、政策设计和经济专家的广泛参与和支持。我们学习借鉴了其他地方的经验，并评估了一系列不同的设计方案。

我们和项目涵盖的工业企业开展了密切的合作。同时，我们鼓励了——并继续鼓励着——公众对我们这个项目的参与和投入。我们看到，通过让广泛的利益相关方参与到项目的设计和实施阶段，最终会让我们的项目更成功。

我们项目的设计基于以下几个关键方面。

准确的排放数据

准确的、得到验证的排放数据是基础。从2008年起，加州要求州内每年排放超过一万吨温室气体的工厂和设施必须上报其排放数据。我们有严格的上报和验证系统，并对不合规的上报进行严格处罚。这些信息是项目成功的关键，因为它保证着管理的公平性，并确保温室气体减排的真实性。

环境完整性

我们的项目制定了排放的硬性限额，涵盖全州排放的85%。每年这个限额将逐步下降，确保我们能够实现2020年的减排目标，并保持优势继续降低排放。

成本效益

加州的排放权交易系统的很多设置，旨在为工业提供寻找和实施最具有成本效益的减排措施的机会。我们已经设计了配额分配系统，激励企业采用更高效、更低碳的生产方式。我们也允许企业通过补偿项目，实现其最高可达百分之八的减排义务。这些补偿项目必须按照加州批准的条款进行。

最小化排放泄漏

我们项目的设计也旨在将排放的泄漏最小化。排放泄漏是指加州的排放虽然降低，但是加州州界以外的地方却因为加州排放的转移，其排放量却上升了。我们的目标是通过寻找成本最低的、最具创新性的方式降低排放，从而使加州的企业和商业仍保持竞争力。但是我们也必须确保不能简单的只在加州降低排放，反而增加其他地方的生产活动和排放。

有力的市场监管和执行法律

对市场的有力监管和严格的执行法律是项目成功的关键要素。我们的系统设计了一系列机制，防止和发现任何有可能操纵市场或躲避实现法规要求的行为。与正确的排放上报信息一样，这些要素为项目的每一个利益相关者提供信心，确保项目按设计运行。

我们了解到您的项目和我们的项目在许多方面非常类似。例如，您们也包括了大约相同数量的企业，并对不合规的行为有严格的处罚。您的项目在今天启动。我们将密切关注并支持您的项目。我们期待继续和您们分享我们的经验，并学习您们的成果。我们的这种合作，可以让我们大家的工作更为成功。

本月的早些时候，加州州长Brown（布朗）和中国主席习近平在加州会面。在会面中，州长拿出了一份最近发布的获得全球超过500名科学家签署的“共识宣言”。这个共识是清楚的：我们迫切的需要协商一致的全球行动来应对气候变化。

和您们一样，我们认识到气候变化给我们带来的威胁。我们认识到这种情况目前正在上演。一天不采取行动，就会把我们推向更不确定的未来。我们的公共健康、我们的经济和我们的安全，以及个人、州、国家，——最终是我们的整个地球——都处于危险之中。

但是，和您们一样，我们也认识到我们有能力采取行动。我们在加州努力，而您们，在这里，在深圳，也在采取行动。

在这里，我再次祝贺这次历史性的成就。我们期待和您们继续合作，共同边做边学——并向世界的其他地方展示如何来应对气候变化。

感谢大家。